

JOBST® Compri2

JOBST® Compri2 lite



#2

B



APP available

www.jobst.com/C2-no2



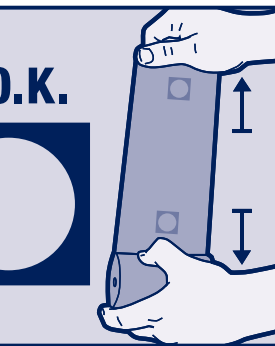
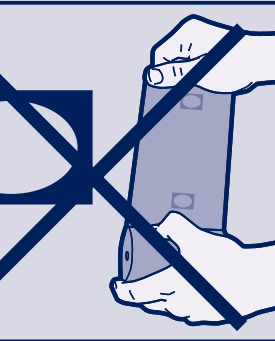
(NL) Buitenste compressieverband
Geadviseerd wordt om het verband tijdens het aanbrengen dicht op voet en onderbeen te houden, om een gelijkmatige compressie te bereiken.

(SV) Yttre kompressionsbindan
För jämn kompression jämn, rekommenderas att bindan rullas på så att den är nära foten och underbenet då den anläggs.

(NO) Den ytre kompresjonsbandasjen
Det anbefales å føre bandasjen nær foten og leggen under påføringen for å oppnå en jevn kompresjon.

(DA) Det ydre kompressionsbind
Det anbefales under bandageringen at anlægge bindet tæt på foden og underbenet for at opnå en jævn kompression.

(FI) Ulompi kompressiosidos
Suositus on, että sidosta kierrettäessä alaraajan ympäri rullaa pidetään lähellä ihoa, jolloin kompressiosta tulee tasainen.



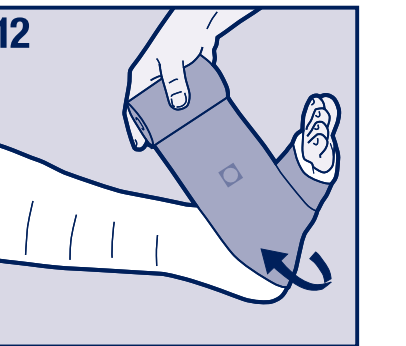
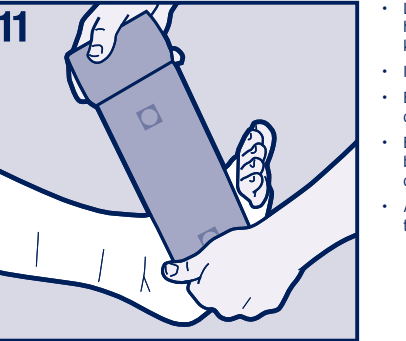
• Een op het verband aangebrachte indicator, die onder uitoefening van rek van een ellips in een cirkel verandert, geeft de mate van uitrekking van het verbandmateriaal aan.

• För att underlätta bedömningen av rätt töjning på bandaget finns det en indikatorfigur på bandaget: en oval som vid rätt töjning ändrar sig till en cirkel.

• Som orienteringshjelp for strammestyrken tjener en indikator på bandasjen, som ved stramming forandrer seg fra en oval til en sirkel.

• Som en hjælp for korrekt stræk under bandageringen er bindet påtrykt en indikator, som ændrer sig fra oval til cirkelformet, når bindet strækkes.

• Jotta saataisiin oikea kireys, on sidokseen painettu indikaattorikuvio eli ellipsi, josta tulee ympyrä, kun kireystaso on sopiva.



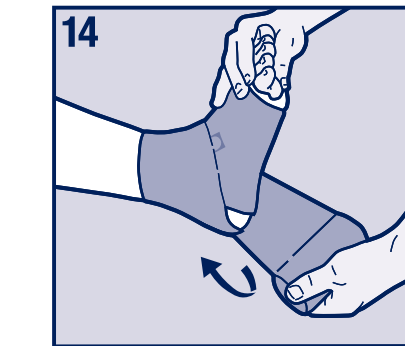
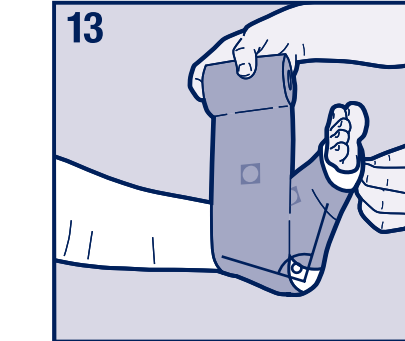
• Leg de eerste slag circulair aan ter hoogte van het basisgewricht van de kleine teen.

• Inled första varvet vid lilltåbasen.

• Begynn med en runde ved tærnes grunnledd.

• Begynd med en cirkulær bandageringsteknik ved tæernes grundled.

• Aloita ensimmäinen kierros varpaiden tyvinivelten kohdalta.



• Leg twee of drie 8-vormige slagen (korenaarfiguur) rond de enkel aan en verzeker u ervan dat de hiel in zijn geheel met minstens twee lagen bedekt is.

• Let op dat de voet hierbij in een hoek van 90° wordt gehouden.

• Linda bandaget kring vristen i två eller tre åttaformiga varv och se till att hälen blir täckt med minst två lager av bandaget.

• Se også til at foden holdes i en stilling på 90°.

• Før to eller tre tilbakerunder rundt ankelen og sørg for at hælen er dekket fullstendig med minst to lag.

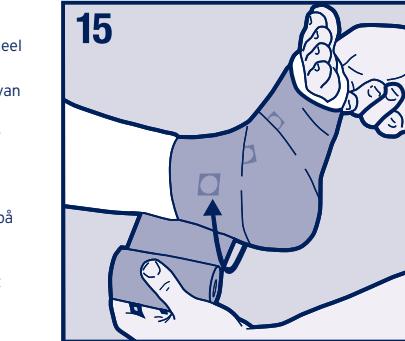
• Husk at foten må holdes i 90 grader.

• Lav to eller tre 8-tals-bandageringer rundt om anklen og sørg for, at hælen er helt tildekket med mindst to lag.

• Sørg samtidig for, at foden holdes i en vinkel på 90°.

• Kiedo sidos nilkan ympäri kahdeksikonmuotoisin kierroksin 2 - 3 kertaa ja varmista, että kantapää tulee peitetyksi vähintään kahdella sidoskerroksella.

• Muista myös, että jalan on oltava 90° kulmassa.



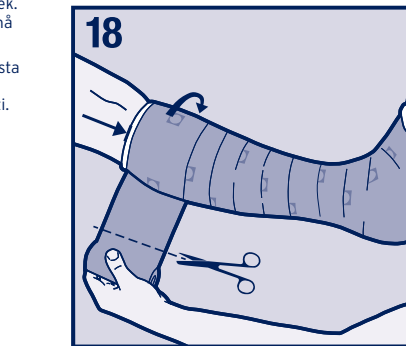
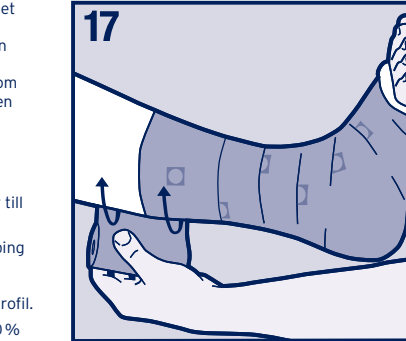
• Leg rond het onderbeen de slagen met 50 % overlapping aan. Houd tijdens het aanleggen het verband onder een constante spanning. De indicator op het verband helpt u om het verband de gewenste druk te laten uitoefenen.

• Fortsätt att linda underbenet med jämn töjning så att en 50-procentig överlappning mellan varven uppstår. Indikatorfiguren på bandaget hjälper till att uppnå rätt tryck.

• Fortsett rundene med 50 % overlapping på leggen, bandasjen holdes jevnt strammet. Indikatoren på bandasjen hjelper deg til å oppnå ønsket trykkprofil.

• Fortsæt bandageringerne med en 50 % overlaping på underbenet, og samtidig bandageres hele tiden i et jævnt stræk. Bindets indikator hjælper med at opnå det ønskede tryk.

• Jatka pohkeen/säären alueen sitomista niin, että pidät kireyden tasaisena ja kierrokset peittyvät 50-prosenttisesti. Indikaattorikuvio helpottaa oikean paineprofiilin saavuttamista.



• Knip het overbodige verbandmateriaal af en druk het compressieverband licht aan. Zo zorg u ervoor dat het verband goed op zichzelf en op het polsterverband hecht.

• Klipp av överflödigt bandage och pressa lätt på ändan av kompressionsbindan. På detta sätt garanteras att bandaget hålls stadigt på plats av sig självt och att det fäster sig vid polsterbindan.

• Klipp av overflødig bandasjemateriale og trykk kompresjonsbandasjen lett på. Dermed sørger du for at bandasjen sitter godt på seg selv og hefter mot polsterbandasjen.

• Klip det overskydende bind af og tryk kompressionsbindet let på. Således kan du være sikker på, at bindet hæfter godt fast på polsterbindet.

• Leikkaa saksilla ylimääräinen sidos pois ja paina kompressiosukka alustaansa vasten kevyesti. Näin varmistuu, että sidos pysyy hyvin paikallaan itsestään ja että se tarttuu alla olevaan pehmustesidokseen.

JOBST® Compri2

JOBST® Compri2 lite



#1

B



APP available



www.jobst.com/C2-no1



800 mm

(NL) Licht drukkend polsterverband

Breng het polsterverband aan met de glanzende kant naar de huid toe. Rek het windsel slechts zo ver uit dat dit zich aan de vorm van het been aanpast. Enerzijds moeten de overlappings van de slagen voor voldoende polstering zorgen. Anderzijds maakt een dunner compressieverband het dragen van schoenen gemakkelijker.

(SV) Polsterbinda med lätt kompression

Anlägg polsterbindan med den blanka sidan mot huden. Töj på bandaget endast så mycket att bandaget anpassar sig till benets form. Överlappningen av förbandet som uppstår då förbandet varvas ska dels garantera ett tillräckligt stöd men å andra sida underlättar det tunna kompressionsförbandet användningen av skor.

(NO) Polsterbandasje med lett kompresjon

Påfør polsterbandasjen med den glinsende siden mot huden. Utvid bandasjen kun så mye at den tilpasser seg til beinformen. De overlappende bandaserundene skal på en side sørge for tilstrekkelig polstring, og på den andre siden letter en tynn kompresjonsbandasje bruken av sko.

(FI) Polsterforbinding med let kompression

Anlæg polsterforbindingen med den skinnende side mod huden. Stræk bandagen så meget, at den tilpasser sig benets form. Bandageringens overlappning skal på den ene side sørge for en tilstrækkelig polstring, på den anden side er det nemmere at have normalt fodtøj på, hvis kompressionsforbindingen er tynd.

(PT) Pehmustesidos ja kevyt kompressio

Laita pehmustesidos niin, että sileä puoli tulee potilaan ihoa vasten. Venyttä sidosta vain sen verran, että sidos asettuu alaraajan myötäisesti. Kun sidosta kierretään paikalleen, kerrokset asettuvat osittain päällekkäin. Päällekkäisyydellä turvataan riittävä tuki mutta toisaalta ohut kompressiosidos helpottaa kenkien käyttöä.



- Zorg dat de voet zich in een hoek van 90° ten opzichte van het onderbeen bevindt terwijl u het verband aanbrengt.
- Leg de eerste slag circulair aan ter hoogte van het basisgewricht van de kleine teen.

- Kompressionssystemet anläggs så att fotbladet kommer i rät vinkel (foten i 90° vinkel).
- Inled första varvet vid lilltåbasen.
- Legg på kompresjonssystemet med foten i vinklet posisjon (fot i 90° vinkel).
- Begynn med en runde ved lilletåens grunnledd.

- Anlæg kompressionsbindet med foden i en vinklet position (fod i en vinkel på 90°).
- Begynd ved lilletåens grundled med en cirkulær bandagering.

- Kompressiojärjestelmä laitetaan niin, että nilkka on suorassa kulmassa (jalka 90° kulmaan).
- Aloita ensimmäinen kierros pikkuvarpaan tyvinivelen kohdalta.



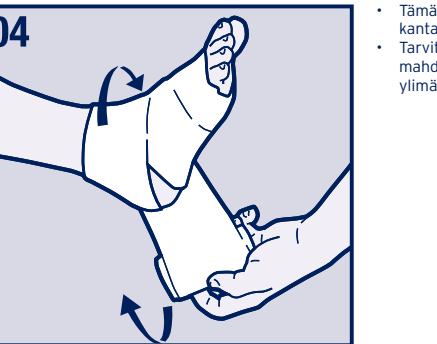
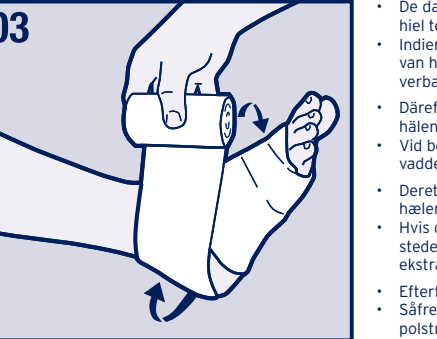
- Leg de tweede slag (met overlapping) over de voetrug, zodat de helft van de verbandbreedte de enkel bedekt.

- Linda andra varvet så att den överlappar det första varvet på fotryggen. Hälften av bandagets bredd ska täcka vristen på fotryggssidan.

- Før den andre runden med overlapping over fotryggen, slik at halvparten av bandasjebredden dekker fotleddet.

- Lav endnu en bandagering med en overlappning på forfoden således, at halvdelen af bindets bredde dækker fodleddet.

- Kierrä toinen kierros niin, että se tulee osin ensimmäisen kierroksen päälle jalkapöydän kohdalla.



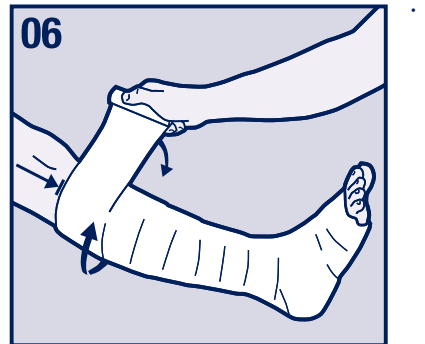
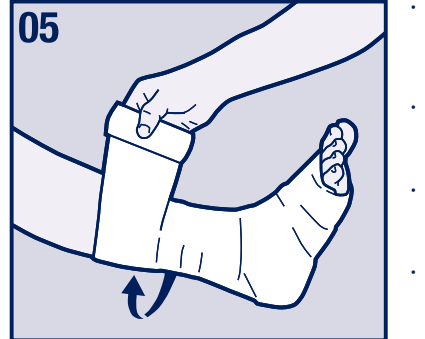
- De daaropvolgende slag komt over de hiel te liggen.
- Indien nodig kunnen uitstekende delen van het been aanvullend met stukken verband worden gepolsterd.

- Därefter ska bandaget varvas kring hälen.
- Vid behov kan utputande delar av benet vadderas med extra bandagevarv.

- Deretter føres neste bandasjerunde over hælen.
- Hvis det er nødvendig, kan fremtredende steder på beinet i tillegg polstres med ekstra bandasje.

- Efterfølgende bandageres over hælen.
- Såfremt det er nødvendigt, kan man polstre udsatte steder på benet med forbindingen.

- Tämän jälkeen kierretään sidos kantapään ympäri.
- Tarvittaessa voidaan tukea alaraajan mahdollisesti ulkonemia osia ylimääräisellä pehmustesidoskierroksilla.



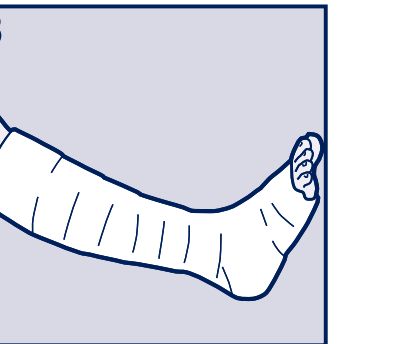
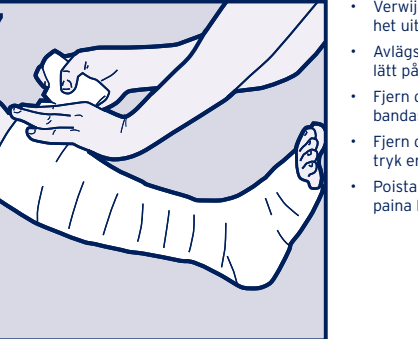
- Zwachtel het been tot aan de knie in en zorg daarbij voor voldoende overlapping. Het polsterverband moet met minimale rek worden aangepast aan de vorm van het been.

- Fortsätt att varva bandaget ända upp till knät. På denna sträcka bör överlappning undvikas. Polsterbindan ska anpassa sig till benets form med minsta töjning.

- Fortsett bandasjeringen helt til kneet, se opp for overlapping Polsterbandasjen skal tilpasses beinet med minimalt strekk.

- Fortsæt med badageringen op til knæet og sørg for, at der hele tiden er en overlappning. Polsterforbindingen skal tilpasses benets form med et så lille stræk som muligt.

- Jatka sidoksen kiertämistä säären alueella aina polven tasolle asti. Tällä alueella turhaa kierrosten päällekkäisyyttä on syytä välttää. Pehmustesidosken tulee noudattaa alaraajan muotoa eikä se saa kiristää mainittavasti.



- Verwijder resterend materiaal en druk het uiteinde lichtjes aan.
- Avlägsna överflödigt material och pressa lätt på ändan av bandaget.

- Fjern det overflødige materialet og tryk bandasjeenden lett på.

- Fjern det overskydende materiale og tryk enden af forbindingen let på.

- Poista ylimääräinen sidosmateriaali ja paina kevyesti sidos alustaa vasten.

(NL) Verwijdering van het compressiesysteem

Het compressiesysteem kan worden afgewikkeld of met behulp van een schaar worden verwijderd.

(SV) Avlägsnande av tvålayerskompressionssystemet

Kompressionssystemet kan tas av med hjälp av en sax eller genom att rulla upp bandagen.

(NO) Fjerning av det 2-lags kompresjonssystemet

Kompresjonssystemet kan fjernes ved bruk av saks eller vikles av.

(DA) Fjernelse af 2-lags-kompressionssystem

Kompressionsbandagen kan fjernes ved hjælp af en saks eller vikles af.

(FI) Kaksikerroksisen kompressiojärjestelmän poistaminen

Kompressiojärjestelmän voi poistaa joko saksilla leikkaamalla tai kiertämällä sidokset auki.



Niet geproduceerd met natuurlijke latex rubber. Inte tillverkat med naturgummilatex. Ikke gjort med naturlig gummi latex. Ikke fremstillet med naturlig gummilatex. Valmistettu ilman luonnonkumilateksia.

(NL) Opmerking: neem de aanwijzingen op de gebruiksaanwijzing in acht.**(SV) Obs:** Följ anvisningarna i bruksanvisningen.**(NO) Merk!** Følg anvisningene i bruksanvisningen.**(DA) Bemærk:** Overhold venligst instruktionerne i brugsanvisningen.**(FI) Huomautus:** Noudata käyttöohjeen ohjeita.**Made in Germany**

® = registered trademark



manufactured for:
BSN medical GmbH
Quickbornstrasse 24 · 20253 Hamburg · Germany
www.jobst.com